



The London Gazette

EXTRAORDINARY.

Published by Authority.

THURSDAY, AUGUST 5, 1790.

WHITEHALL, AUGUST 5.

THIS Morning one of His Majesty's Messengers arrived from Madrid, at the Office of his Grace the Duke of Leeds, His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, with Dispatches from the Right Honourable Alleyne Fitz Herbert, His Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at that Court, containing an Account of the following Declaration and Counter-Declaration having been signed and exchanged, on the Twenty-fourth of July last, by his Excellency on the Part of His Majesty, and by his Excellency Count Florida Blanca, His Catholic Majesty's Minister and Principal Secretary of State, on the Part of the Catholic King.

DECLARATION.

[*Copie.*]

DECLARATION.

[*Translation.*]

SA Majesté Britannique s'étant plainte de la Capture de certains Vaisseaux appartenants à Ses Sujets, faite dans la Baye de Nootka, située sur la Côte du Nord-Ouest de l'Amerique, par un Officier au Service du Roi ; le sous-signé, Conseiller

et

HIS Britannick Majesty having complained of the Capture of certain Vessels belonging to His Subjects in the Port of Nootka, situated on the North-West Coast of America, by an Officer in the Service of the King ; the under-signed, Councillor

[Price Four-Pence.]

et Premier Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, étant à ce duement autorisé, déclare, au Nom et par Ordre de Sa dite Majesté, qu'Elle est disposée à donner Satisfaction à Sa Majesté Britannique pour l'Injure dont Elle s'est plainte ; bien assurée que Sa dite Majesté Britannique en uferoit de même à l'egard du Roi, dans de pareilles Circonstances : Et Sa Majesté s'engage en outre de faire Restitution entière de tous les Vaisseaux Britanniques qui furent capturés à Nootka, et d'indemniser les Parties intéressées dans ces Vaisseaux des Pertes qu'elles auront essuyées aussitôt que le Montant en aura pû être estimé :

Bien entendu que cette Déclaration ne pourra point exclure, ni préjudicier à la Discussion ultérieure des Droits que Sa Majesté pourra prétendre à la Formation d'un Etablissement exclusif au Port de Nootka.

En Foi de quoi, j'ai signé cette Declaration, et y apposé le Cachet de mes Armes. A Madrid, ce 24 Juillet, 1790.

(L. S.) Signé

Le Comte de Florida Blanca.

Councillor and Principal Secretary of State to His Majesty, being thereto duly authorized, declares, in the Name and by the Order of His said Majesty, that He is willing to give Satisfaction to His Britannick Majesty for the Injury of which He has complained ; fully persuaded that His said Britannick Majesty would act in the same Manner towards the King, under similar Circumstances ; and His Majesty further engages to make full Restitution of all the British Vessels which were captured at Nootka, and to indemnify the Parties interested in those Vessels, for the Losses which they shall have sustained, as soon as the Amount thereof shall have been ascertained :

It being understood that this Declaration is not to preclude or prejudice the ulterior Discussion of any Right which His Majesty may claim to form an exclusive Establishment at the Port of Nootka.

In Witness whereof I have signed this Declaration, and sealed it with the Seal of my Arms. At Madrid, the 24th of July, 1790.

(L. S.) Signed

Le Comte de Florida Blanca.

CONTRE-DECLARATION.

[Copie.]

SA Majesté Catholique ayant déclaré qu'Elle étoit disposée à donner Satisfaction pour l'Injure faite au Roi, par la Capture de certains Vaisseaux appartenants à Ses Sujets à la Baye de Nootka, et Monsieur le Comte de Florida Blanca ayant signé, au Nom et par Ordre de Sa Majesté Catholique, une Declaration à cet Effet ; et par laquelle Sa dite Majesté s'engage pareillement à faire Restitution entière des Vaisseaux ainsi capturés, et d'indemniser les Parties intéressées

COUNTER-DECLARATION.

[Translation.]

HIS Catholic Majesty having declared that He was willing to give Satisfaction for the Injury done to the King, by the Capture of certain Vessels belonging to His Subjects, in the Bay of Nootka, and the Count de Florida Blanca having signed, in the Name and by the Order of His Catholic Majesty, a Declaration to this Effect ; and by which His said Majesty likewise engages to make full Restitution of the Vessels so captured, and

teressées dans ces Vaisseaux des Pertes qu'elles auront essuyées, le sous-signé Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Sa Majesté près le Roi Catholique, étant à ce duement et expressément autorisé, accepte la dite Declaration au Nom du Roi, et déclare que Sa Majesté regardera cette Declaration, avec l'Accomplissement des Engagemens qu'Elle renferme, comme une Satisfaction pleine et entière de l'Injure dont Sa Majesté s'est plainte.

Le sous-signé déclare, en même Tems, qu'il doit être entendu que ni la dite Declaration signée par Monsieur le Comte de Florida Blanca, ni l'Acceptation que le sous-signé vient d'en faire au Nom du Roi, ne doit exclure ni préjudicier en rien aux Droits que Sa Majesté pourra prétendre à tout Etablissement que Ses Sujets pourroient avoir formé, ou voudroient former à l'avenir, à la dite Baye de Nootka.

En Foi de quoi, j'ai signé cette Contre-Declaration, et y ai apposé le Cachet de mes Armes.
A Madrid, le 24 Juillet, 1790.

(L. S.) Signé

Alleyne Fitz Herbert.

to indemnify the Parties interested in those Vessels for the Losses they shall have sustained; the under-signed Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of His Majesty to the Catholic King, being thereto duly and expressly authorised, accepts the said Declaration in the Name of the King; and declares that His Majesty will consider this Declaration, together with the Performance of the Engagements contained therein, as a full and entire Satisfaction for the Injury of which His Majesty has complained.

The under-signed declares, at the same Time, that it is to be understood, that neither the said Declaration signed by Count Florida Blanca, nor the Acceptance thereof by the under-signed, in the Name of the King, is to preclude or prejudice, in any Respect, the Right which His Majesty may claim to any Establishment which His Subjects may have formed, or should be desirous of forming in future, at the said Bay of Nootka.

In Witness whereof I have signed this Counter-Declaration, and sealed it with the Seal of my Arms. At Madrid, the 24th of July, 1790.

(L. S.) Signed

Alleyne Fitz Herbert.

Printed by EDWARD JOHNSTON, in Warwick-Lane.

